Secador profesional compacto
Compact professional hairdryer
Sèche-cheveux professionnel
Secador profissional compacto
Professioneller Kompakthaartrockner
Asciugacapelli professionale compatto
Compacte professionele haardroger
Επαγγελματικός πιστολάκι για μαλλιά
Компактный фен для профессионального
مجفف شعر احترافي مدمج
Kompakt professzionális hajszárító
Profesyonel saç kurutma makinesi
Компактен професионален сешоар

Premiere

COD. 30096

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPRÊGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU ИНСТРУКЦИИ
AR **طريقة الاستعمال**
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR KULLANMA ŞEKLI
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON®

1 Secador
2 Boquilla
3 Difusor profesional

1 Hairdryer
2 Nozzle
3 Professional diffuser

1 Sèche-cheveux
2 Embout
3 Diffuseur professionnel

1 Secador
2 Boquilha
3 Difusor profissiona

1 Haartrockner
2 Düse
3 Professioneller Diffusor

1 Asciugacapelli
2 Bocchetta
3 Diffusore professionale

1 Droger
2 Mondstuk
3 Professionele Diffuse

1 Πιστολάκι
2 Ακροστόμιο
3 Επαγγελματικό ακροφύσιο

1 Фен
2 Насадка-концентратор
3 Профессиональная
насадка-диффузор

1. مجفف شعر
2. فوهة
3. موزع محترف

1 Hajszáarító
2 Kifúvó
3 Professzionális
levegőelosztó

1 Kurutucu
2 Başlık
3 Profesyonel difüzör

1 Сешоар
2 Накрайник
3 Професионален дифузор

E ESPAÑOL 6
GB ENGLISH 8
F FRANÇAIS 10
P PORTUGUÊS 12
D DEUTSCH 14
I ITALIANO 16
NL NEDERLANDS 18
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 20
RU **РУССКИЙ** 22
AR اللغة العربية 25
HU MAGYAR 26
TR TÜRKÇE 28
BG БЪЛГАРСКИ 30

Botón superior:
- ○ Posición de apagado
- ▬ Velocidad baja
- 〓 Velocidad alta

Botón inferior:
- ○ Aire frío
- ▬ Temperatura media
- 〓 Temperatura alta

Top button:
- ○ Off position
- ▬ Low speed
- 〓 High speed

Lower button:
- ○ Cold air
- ▬ Medium temperature
- 〓 High temperature

Bouton supérieur:
- ○ Position d'arrêt
- ▬ Faible vitesse
- 〓 Haute vitesse

Bouton inférieur:
- ○ Air froid
- ▬ Température moyenne
- 〓 Température élevée

Botão superior:
- ○ Posição "Desligado"
- ▬ Velocidade baixa
- 〓 Velocidade alta

Botão inferior:
- ○ Ar frio
- ▬ Temperatura média
- 〓 Temperatura alta

Oberer Knopf:
- ○ Abschaltstellung
- ▬ Niedrige Geschwindigkeit
- 〓 Hohe Geschwindigkeit

Unterer Knopf:
- ○ Kaltluft
- ▬ Mittlere Temperatur
- 〓 Hohe Temperatur

Pulsante superiore:
- ○ Posizione off (spento)
- ▬ Velocità bassa
- 〓 Velocità elevata

Pulsante inferiore:
- ○ Aria fredda
- ▬ Temperatura media
- 〓 Temperatura elevata

Bovenste knop:
- ○ Uit-stand
- ▬ Lage stand
- 〓 Hoge stand

Onderste knop:
- ○ Koude lucht
- ▬ Gemiddelde temperatuur
- 〓 Hoge temperatuur

Επάνω κουμπί:
- ○ Θέση της παύσης λειτουργίας
- ▬ Χαμηλή ταχύτητα
- 〓 Υψηλή ταχύτητα

Κάτω κουμπί:
- ○ Κρύος αέρας
- ▬ Μέση θερμοκρασία
- 〓 Υψηλή θερμοκρασία

Верхняя кнопка:
- ○ Позиция отключения
- ▬ Низкая скорость
- 〓 Высокая скорость

Нижняя кнопка:
- ○ Холодный воздух
- ▬ Средняя температура
- 〓 Высокая температура

الزر الفوقاني:
- ○ وضع إخماد
- ▬ حركة بطيئة
- 〓 حركة سريعة

الزر التحتاني:
- ○ هواء بارد
- ▬ حرارة متوسطة
- 〓 حرارة مرتفعة

Felső gomb:
- ○ Kikapcsolás
- ▬ Kis sebesség
- 〓 Nagy sebesség

Alsó gomb:
- ○ Hideg levegő
- ▬ Közepes hőmérséklet
- 〓 Magas hőmérséklet

Üst düğme:
- ○ Kapalı konum
- ▬ Düşük hız
- 〓 Yüksek hız

Alt düğme:
- ○ Soğuk hava
- ▬ Ilık hava
- 〓 Sıcak hava

Горен бутон:
- ○ Изключен уред
- ▬ Ниска скорост
- 〓 Висока скорост

Долен бутон:
- ○ Студен въздух
- ▬ Средна температура
- 〓 Висока температура

E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo secador PREMIERE de PALSON.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Evitar el contacto entre las superficies calientes del aparato.
2. Asegúrese que la entrada y la salida de aire no estén obstruidas mientras el secador esté en funcionamiento.
3. No enrollar el cable alrededor del secador.
4. El secador de pelo debe estar frío antes de guardarlo.
5. No usar el secador de pelo durante el baño, la ducha o cerca del lavabo u otros recipientes que contengan agua o líquidos.
6. No situar el secador de pelo donde pueda entrar en contacto con agua u otros líquidos.
7. Cuando el secador se utiliza en un baño, se debe desconectar después de usarlo porque la proximidad del agua puede representar un peligro incluso cuando el secador está parado.
8. El peligro prevalece también con el secador apagado, por esa razón, desconectar el enchufe de la red después de usarlo tirando de la clavija y no del cable.
9. Los peligros y las medidas de seguridad deben ser conocidos por los niños. Las comprobaciones de apagado son necesarias cuando cualquier aparato es usado por o cerca de los niños o cualquier persona con alguna discapacidad. Mantener fuera del alcance de los niños.
10. No intentar poner ningún obstáculo en las oberturas del secador.
11. No usar accesorios que no sean originales del fabricante.
12. Para asegurar una mayor protección se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente diferencial (D.D.R. de máx. 30mA) en la entrada eléctrica del baño. Pídale consejo a su instalador.
13. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
14. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.

TECNOLOGÍA IÓNICA: El nuevo sistema de secado con aire ionizado de Palson, permite secar los cabellos de una forma sorprendentemente rápida.
Aparentemente el secador funciona como un secador convencional, pero en su interior está dotado de un complejo sistema electrónico que ioniza el aire antes de ser expulsado.
La ionización provoca la división de las partículas de agua en micropartículas, favoreciendo así la rápida y natural absorción del agua, dejando una textura y un brillo excepcional en el cabello, además de eliminar el efecto electroestático.

TECNOLOGÍA CERÁMICA: Es sabido que la cerámica emite iones de reflexión que impiden la reproducción de bacterias, renueva y mejora la vitalidad de tu cabello y distribuye el calor uniformemente. El resultado es un cabello suave, sedoso y brillante.

TECNOLOGÍA TOURMALINA: Los secadores con tecnología Tourmalina están hechos 100% de mineral Tourmalina triturado. La Tourmalina es una piedra semipreciosa y es el mejor generador de infrarrojos e iones que existe. Iones e infrarrojos que se combinan para dar los mejores resultados. La Tourmalina emite constantemente y de forma natural iones negativos y calor infrarrojo que ofrece grandes beneficios para el cabello.

TECNOLOGÍA DIFUSOR PROFESIONAL
Da volumen y ondula el cabello de una forma natural.

OBSERVACIÓN AL USAR POR PRIMERA VEZ
Su nuevo secador de pelo ha sido fabricado con una capa protectora alrededor de los serpentines de la resistencia calorífica interior. Cuando lo conecte por primera vez probablemente sentirá olor a quemado y verá un ligero humo. Esto no representa ningún peligro para el usuario y no es un defecto de su secador. Mantega el secador en marcha hasta que este humo desaparezca.

CORTE DE CORRIENTE POR SOBRECALENTAMIENTO
Este aparato está equipado con un termostato que detendrá el secador si existiese un sobrecalentamiento. En el caso de que el aparato se detenga durante el uso, ponga el interruptor en posición de apagado (O) y deje que se enfríe. Una vez que el aparato se haya enfriado, el termostato se reinicia automáticamente y puede reanudar el secado. Durante el uso, no obstruya las aberturas de aire, esto puede probocar un sobrecalentamiento del aparato y su posterior paro. La limpieza periódica de la tapa trasera es necesaria para mantener el rendimiento del secador y evitar su sobrecalentamiento. Mientras utilice el secador de pelo la zona de salida de aire se calienta, evite tocarla y cualquier accesorio acoplado a ella.

MODO DE USO

1. Desenrolle completamente el cable de alimentación.
2. Si es necesario, encaje una boquilla o el difusor en el secador.
3. Ajuste de la temperatura y velocidad.
4. Golpe de aire frío: pulsando este botón se interrumpe el calentamiento del aire. El secador sólo expulsa aire a temperatura ambiente. Utilice esta función para fijar el peinado.

LIMPIEZA Y CUIDADO

1. El aparato debe ser desconectado antes de proceder a su limpieza.
2. Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
3. Limpie la tapa de la entrada de aire asíduamente.
4. Limpie el secador con un paño suave y seco.
5. No use detergentes abrasivos, disolventes o limpiadores. Nunca sumerja el aparato en agua para limpiarlo.
6. Seque la humedad que pueda tener el secador antes de su uso.
7. No intente nunca reparar ni cambiar piezas del aparato usted mismo.

ALMACENAMIENTO
Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de guardarlo en su caja o en un lugar seco. Nunca lo guarde mientras esté caliente o siga enchufado. Nunca enrolle el cable alrededor del aparato.
Nunca cuelgue la unidad por el cable. Guarde el cable enrollado holgadamente. No fuerce el cable en el extremo que entra en la unidad, ya que podría provocar que el cable se rompiese o deteriorase.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new PALSON PREMIERE hairdryer.

SAFETY PRECAUTIONS

1. Avoid contact with the hot surfaces of the appliance.
2. Make sure the air inlet and outlet are not blocked while the hairdryer in use.
3. Do not coil the cord around the hairdryer.
4. The hairdryer should be cooled down before storing.
5. Do not use the hairdryer while in the bath, the shower or near the washbasin or other receptacle containing water or liquids.
6. Do not place the hairdryer where it can come into contact with water or other liquids.
7. When using the hairdryer in a bathroom, it must be disconnected after use as proximity to water could be hazardous even when the dryer is stopped.
8. Hazards also exist even when the hairdryer is switched off, therefore, disconnect the plug from the mains supply after use by pulling the plug and not the cord.
9. Hazards and safety measures should be made known to children. Checking an appliance has been turned off is necessary when any appliance is used by or near children or any person with a disability. Keep out of reach of children.
10. Do not attempt to obstruct any of the hairdryer's air inlets or outlets.
11. Do not use accessories other than the manufacturer's.
12. To ensure greater protection it is advisable to install a residual current device (RCD, max. 30watt) in the electrical supply in the bathroom. Ask your technician to advise accordingly.
13. Unless supervised by an adult, children or other persons whose physical, sensory or mental condition prevents them from using the appliance safely are not permitted to use this product. Children should be supervised to ensure they do not play with said product.
14. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by an authorised service agent or by a qualified technician, in order to prevent hazards.

IONIC TECHNOLOGY: The new Palson hairdrying system using ionized air, allows the hair to dry surprisingly quickly.
The hairdryer seemingly operates like a conventional hairdryer, but its interior is fitted with a complex electronic system that ionizes the air before being expelled.
Ionization causes the splitting of the water particles into micro-particles, thereby facilitating the fast and natural absorption of water, leaving the hair with an exceptional texture and sheen, in addition to eliminating static electricity.

CERAMIC TECHNOLOGY: It is known that ceramic technology emits reflexive ions, inhibiting the growth of bacteria, renewing and improving the vitality of your hair and distributes heat evenly. The result is soft, silky and shiny hair.

TOURMALINE TECHNOLOGY: Tourmaline technology hairdryers are made from 100% crushed Tourmaline mineral. Tourmaline is a semiprecious stone and is the world's finest ionic and infrared generator. Ions and infrared combine to give the best possible results. Tourmaline constantly and naturally delivers negative ions and infrared heat providing great benefits for your hair.

PROFESSIONAL DIFFUSER TECHNOLOGY
Gives volume and waves hair naturally.

NOTE ON USING FOR THE FIRST TIME
Your new hairdryer has been manufactured with a protective layer around the coils of the internal heat resistance. When you switch it on for the first time you will probably notice that it smells of burning and it smokes a little. This poses no hazard to the user nor is it a defect in your hairdryer. Keep the hairdryer switched on until the smoke evaporates.

SHORT CIRCUIT DUE TO OVERHEATING
This appliance is equipped with a thermostat which will cut out the hairdryer should it overheat. In the event of the appliance cutting out while in use, set the switch to the off (O) position and allow to cool down. Once the appliance has cooled down, the thermostat restarts automatically and you can resume drying. During use, do not obstruct the air inlets or outlets, as this may cause the appliance to overheat and subsequently cut out. Periodic cleaning of the back cover is necessary in order to maintain hairdryer performance and to prevent it from overheating. While using the hairdryer the area around the air outlet becomes hot; avoid touching it and any accessory attached to it.

DIRECTIONS

1. Uncoil the power cord completely.
2. If required, fit a nozzle or the diffuser to the hairdryer.
3. Adjust the temperature and speed.
4. Cold air button: by pressing this button the hot air flow cuts off. The hairdryer only expels air at room temperature. Use this setting to set your hairstyle.

CLEANING AND CARE

1. The appliance must be unplugged before cleaning.
2. Allow the appliance to cool down before cleaning.
3. Regularly clean the air inlet cover.
4. Clean the hairdryer with a soft, dry cloth.
5. Do not use abrasive detergents, solvents or cleaning products. Never immerse the appliance in water when cleaning.
6. Dry any moisture from the hairdryer before use.
7. Never attempt to repair or replace appliance parts yourself.

STORAGE
Unplug the appliance and leave to cool down before storing in its box or in a dry place. Never store the hairdryer while it is hot or still plugged in. Never coil the cord around the appliance.
Never hang the unit by the cord. Store the cord loosely coiled. Do not exert pressure on the cord at the point where it is connected to the unit, as it could cause the cord to break or to become damaged.

Thank you for choosing one of our products.

F

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus strictes de qualité, de fonctionnement et de conception. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau sèche-cheveux PREMIERE de PALSON.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

1. Évitez tout contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
2. Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées durant l'utilisation du sèche-cheveux.
3. N'enroulez pas le câble autour du sèche-cheveux.
4. Laissez refroidir le sèche-cheveux avant de le ranger.
5. N'utilisez pas le sèche-cheveux dans la baignoire, la douche ou à proximité d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau ou des liquides.
6. Ne déposez pas le sèche-cheveux dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
7. Lorsque le sèche-cheveux est utilisé dans une salle de bain, il devra être débranché après chaque utilisation, car la proximité de l'eau peut constituer un danger, même si le sèche-cheveux est éteint.
8. Le danger existant également même si le sèche-cheveux est éteint, débranchez la fiche de la prise de courant après avoir utilisé l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le câble.
9. Les dangers et les mesures de sécurité doivent être connus des enfants. Il est indispensable de vérifier que l'appareil est éteint lorsqu'il est utilisé par ou à proximité d'enfants ou de toute personne handicapée. Rangez-le hors de portée des enfants.
10. N'essayez pas d'introduire un objet dans les ouvertures du sèche-cheveux.
11. N'utilisez que des accessoires originaux de Palson.
12. Pour garantir une sécurité complémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bain un dispositif de courant différentiel de fonctionnement assigné (D.D.R.) ne dépassant pas 30mA. Demandez conseil à votre installateur.
13. Ce produit ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes sans aide ou sans surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet pas de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
14. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé pour des raisons de sécurité par le fabricant ou par son service technique agréé, ou par un technicien qualifié.

TECHNOLOGIE IONIQUE : Le nouveau système de séchage à air ionisé de Palson, permet de sécher les cheveux de manière incroyablement rapide.
En apparence, le sèche-cheveux fonctionne comme un sèche-cheveux conventionnel, mais son intérieur comporte un système électronique complexe qui ionise l'air avant de l'expulser.
L'ionisation provoque la division des particules d'eau en microparticules, favorisant ainsi l'absorption rapide et naturelle de l'eau, donnant une texture et une brillance exceptionnelle aux cheveux, en plus d'éliminer l'effet électrostatique.

TECHNOLOGIE CÉRAMIQUE : La céramique est connue pour émettre des ions de réflexion qui empêchent la reproduction des bactéries, elle renouvelle et améliore la vitalité de vos cheveux et distribue uniformément la chaleur. Le résultat est un cheveu doux, soyeux et brillant.

TECHNOLOGIE TOURMALINE : Les sèche-cheveux dotés de la technologie tourmaline sont constitués à 100 % de tourmaline minérale broyée. La tourmaline est une pierre semi-précieuse et le meilleur générateur d'infrarouges et d'ions qui existe. Les ions et les infrarouges se combinent pour donner les meilleurs résultats. La tourmaline émet constamment et de manière naturelle des ions négatifs et une chaleur infrarouge qui offre des avantages exceptionnels au cheveu.

TECHNOLOGIE DU DIFFUSEUR PROFESSIONNEL
Donne du volume et ondule le cheveu de manière naturelle.

REMARQUE - PREMIÈRE UTILISATION
Votre nouveaux sèche-cheveux a été fabriqué avec une couche protectrice autour des serpentins de la résistance calorifique intérieure. Lorsque vous le branchez pour la première fois, vous sentirez probablement une odeur de brûlé et verrez une légère fumée. Cela ne présente aucun risque pour l'utilisateur, et il ne s'agit pas d'un défaut de votre sèche-cheveux. Continuez à utiliser le sèche-cheveux jusqu'à ce que la fumée disparaisse.

COUPURE DE COURANT DUE À UNE SURCHAUFFE
Cet appareil est équipé d'un thermostat qui arrêtera le sèche-cheveux en cas de surchauffe. Si l'appareil est arrêté en cours de fonctionnement, mettez l'interrupteur sur la position d'arrêt (O) et laissez-le refroidir. Lorsque l'appareil est refroidi, le thermostat se réinitialise automatiquement et vous pourrez reprendre son utilisation. Durant l'utilisation du sèche-cheveux, n'obstruez pas les ouvertures d'air, car cela peut provoquer une surchauffe de l'appareil et son arrêt. Le nettoyage périodique du couvercle arrière est nécessaire pour maintenir la performance du sèche-cheveux et éviter sa surchauffe. Pendant l'utilisation du sèche-cheveux, la zone de sortie d'air chauffe : évitez de toucher cette zone ainsi que tout accessoire accouplé à celle-ci.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Déroulez entièrement le câble d'alimentation.
2. Si nécessaire, emboitez un embout ou le diffuseur dans le sèche-cheveux.
3. Réglez la température et la vitesse.
4. Bouton d'air froid : appuyez sur ce bouton pour interrompre le chauffage de l'air. Le sèche-cheveux expulse uniquement de l'air à température ambiante. Utilisez cette fonction pour fixer le peignage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. L'appareil doit être débranché avant de procéder à son nettoyage.
2. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
3. Nettoyez régulièrement le couvercle d'entrée d'air.
4. Nettoyez le sèche-cheveux avec un chiffon doux et sec.
5. N'utilisez pas de détergents abrasifs, de dissolvants ou de produits de nettoyage. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
6. Séchez l'humidité apparente avant de l'utiliser.
7. N'essayez jamais de réparer ni de changer des pièces de l'appareil vous-même.

RANGEMENT
Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le ranger dans sa boîte ou dans un endroit sec. Ne le rangez jamais s'il est encore chaud ou branché. N'enroulez pas le câble autour du sèche-cheveux.
Ne pendez jamais l'appareil par son câble. Conservez le câble enroulé de manière ample. Ne forcez pas l'entrée du câble dans l'extrémité, car cela pourrait provoquer la détérioration ou la déchirure du câble.

Merci de nous faire confiance dans le choix de nos produits.

P

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo secador PREMIERE da PALSON.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Evite o contacto com as superfícies quentes do aparelho.
2. Certifique-se de que a entrada e a saída de ar não estão obstruídas enquanto o secador está em funcionamento.
3. Não enrole o cabo à volta do secador.
4. O secador de cabelo deve estar frio antes de o guardar.
5. Não use o secador de cabelo durante o banho ou o duche, ou perto de lavatórios ou de outros recipientes que contenham água ou líquidos.
6. Não coloque o secador de cabelo onde ele possa entrar em contacto com água ou com outros líquidos.
7. Quando o secador for utilizado numa casa-de-banho, deve desconectá-lo depois de o usar, porque a proximidade da água pode representar perigo mesmo quando o secador está parado.
8. O perigo também prevalece com o secador desligado; por isso, desconecte a ficha da tomada de corrente depois de o usar, puxando pela ficha e não pelo cabo.
9. Os perigos e as medidas de segurança devem ser do conhecimento das crianças. A verificação de que um aparelho está desligado são necessárias quando tal aparelho for usado por ou perto de crianças ou de qualquer pessoa que tenha alguma deficiência. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
10. Não tente colocar nenhum obstáculo nas aberturas do secador.
11. Não use acessórios que não sejam originais do fabricante.
12. Para garantir uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente diferencial (D.D.R. de 30mA no máximo) na entrada eléctrica da casa-de-banho. Peça aconselhamento ao seu instalador.
13. Não é permitido o uso deste aparelho por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.
14. Se o cabo de corrente estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos.

TECNOLOGIA IÓNICA: O novo sistema de secagem com ar ionizado da Palson, permite a secagem dos cabelos de forma surpreendentemente rápida.
Aparentemente o secador funciona como um secador convencional, mas no seu interior está dotado de um complexo sistema electrónico que ioniza o ar antes de este ser expulso.
A ionização provoca a divisão das partículas de água em micropartículas, favorecendo desta forma a absorção rápida e natural da água, deixando uma textura e um brilho excepcionais no cabelo, além de eliminar o efeito electrostático.

TECNOLOGIA CERÂMICA: Sabe-se que a cerâmica emite iões de reflexão que impedem a reprodução de bactérias, renova e melhora a vitalidade do cabelo e distribui uniformemente o calor. O resultado é um cabelo macio, sedoso e brilhante.

TECNOLOGIA TURMALINA: Os secadores com tecnologia Turmalina são feitos a 100% com mineral Turmalina triturado. A Turmalina é uma pedra semipreciosa e é o melhor gerador de infra-vermelhos e de iões existente. Iões e infra-vermelhos que se combinam para darem os melhores resultados. A Turmalina emite constantemente e de forma natural iões negativos e calor infra-vermelho que proporcionam grandes benefícios ao cabelo.

TECNOLOGIA DIFUSOR PROFISSIONAL
Dá volume e ondula o cabelo de forma natural.

OBSERVAÇÃO PARA O PRIMEIRO USO
O seu novo secador de cabelo foi fabricado com uma camada protectora à volta das serpentinas da resistência calorífica interior. Quando o ligar pela primeira vez, provavelmente sentirá cheiro a queimado e verá um pouco de fumo. Isto não representa qualquer perigo para o utilizador e não se deve a qualquer defeito do seu secador. Mantenha o secador em funcionamento até que o fumo desapareça.

CORTE DE CORRENTE POR SOBREAQUECIMENTO
Este aparelho está equipado com um termóstato que pára o secador se houver sobreaquecimento. Caso o aparelho pare enquanto está a ser utilizado, ponha o interruptor na posição de desligado (O) e deixe que ele arrefeça. Depois de o aparelho ter arrefecido, o termóstato reinicia-se automaticamente e pode reiniciar a secagem. Enquanto estiver a usá-lo, não obstrua as aberturas de ar, dado que isso poderia provocar sobreaquecimento do aparelho e depois disso a sua paragem. A limpeza periódica da tampa traseira é necessária para se manter o rendimento do secador e se evitar o seu sobreaquecimento. Enquanto utiliza o secador de cabelo a zona de saída de ar aquece-se; evite tocar nela ou em qualquer acessório acoplado à mesma.

MODO DE UTILIZAÇÃO

1. Desenrole totalmente o cabo de alimentação.
2. Se for necessário, encaixe uma boquilha ou o difusor no secador.
3. Ajuste a temperatura e a velocidade.
4. Lufada de “Aire frío” (Ar fresco): pressionando este botão interrompe-se o aquecimento do ar. O secador só expulsa ar à temperatura ambiente. Utilize esta função para fixar o penteado.

LIMPEZA E CUIDADO

1. O aparelho deve ser desconectado antes de se proceder à sua limpeza.
2. Deixe que o aparelho arrefeça antes de o limpar.
3. Limpe assiduamente a tampa da entrada de ar.
4. Limpe o secador com um pano macio e seco.
5. Não use detergentes abrasivos, solventes ou limpadores. Nunca submirja o aparelho em água para o limpar.
6. Seque a humidade que o secador possa ter antes de o utilizar.
7. Nunca tente reparar nem substituir peças do aparelho por si mesmo.

ARMAZENAMENTO
Retire a ficha do aparelho e deixe que ele arrefeça antes de o guardar na sua caixa ou num lugar seco. Nunca o guarde enquanto ele estiver quente ou continuar conectado. Nunca enrole o cabo à volta do aparelho.
Nunca suspenda a unidade pelo cabo. Guarde o cabo enrolado de forma folgada. Não force o cabo na extremidade que entra na unidade, dado que isso poderá causar ruptura ou deterioração do cabo.

Obrigado por nos ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

D

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Haartrockner PREMIERE von PALSON.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Vermeiden Sie es, die heißen Teile dieses Geräts zu berühren.
2. Achten Sie darauf, dass die Lufteinlass- und Luftausgangsöffnungen nicht blockiert sind, während Sie den Haartrockner benutzen.
3. Wickeln Sie das Kabel nicht um den Haartrockner.
4. Lassen Sie den Haartrockner abkühlen, bevor Sie ihn zum Aufbewahren wegräumen.
5. Benutzen Sie den Haartrockner nie während des Badens, in der Dusche oder in der Nähe des Waschbeckens bzw. anderer Behältnisse, die Wasser oder Flüssigkeiten enthalten.
6. Legen Sie den Haartrockner nicht an Stellen ab, an denen er mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen könnte.
7. Wenn Sie den Haartrockner im Badezimmer benutzen, nehmen Sie ihn nach der Benutzung vom Stromnetz, da selbst nur die Nähe von Wasser im abgeschalteten Zustand eine Gefahr darstellen kann.
8. Die Gefahr besteht auch dann, wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist. Ziehen Sie deshalb bitte nach der Benutzung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie stets am Stecker und nicht am Kabel.
9. Setzen Sie Ihre Kinder über die Gefahren und die Sicherheitsmaßnahmen in Kenntnis. Sobald ein Elektrogerät von Kindern oder behinderten Personen bzw. in deren Nähe benutzt wird, sollten Sie sich stets vergewissern, dass das Gerät nach dem Benutzen ausgeschaltet wird. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
10. Versuchen Sie nicht, Gegenstände in die Öffnungen des Haartrockners einzuführen.
11. Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller bereitgestellt wurden.
12. Zur Erhöhung der Sicherheit empfehlen wir die Installation eines Schutzschalters (D.D.R., höchstens 30 mA) im Stromkreis des Badezimmers. Lassen Sie sich von Ihrem Elektriker beraten.
13. Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
14. Falls das Stromkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um eine Gefahrensituation zu vermeiden.

IONENTECHNOLOGIE: Palsons neues Haartrocknungssystem mit Ionentechnologie ermöglicht es Ihnen, Ihr Haar mit erstaunlicher Schnelligkeit zu trocknen. Dem Äußeren nach scheint es sich um einen herkömmlichen Haartrockner zu handeln, doch im Inneren besitzt dieses Gerät ein komplexes elektronisches System, das die Luft vor dem Ausstoßen ionisiert.
Die Ionisierung bewirkt die Teilung der Wasserpartikel in Mikropartikel und begünstigt so die schnelle und natürliche Absorption des Wassers. Ihrem Haar wird auf diese Weise nicht nur außergewöhnliche Textur und Glanz verliehen, auch die elektrostatische Aufladung wird so verhindert.

KERAMIKTECHNOLOGIE: Keramik gibt bekanntermaßen reflektierende Ionen ab, die die Reproduktion von Bakterien hemmen und das Haar aufleben lassen und stärken, da die Wärme gleichmäßig abgegeben wird. Das Ergebnis ist sanftes, seidenweiches und glänzendes Haar.

TURMALINTECHNOLOGIE: Haartrockner mit Turmalintechnologie bestehen zu 100 % aus dem zerkleinerten Mineral Turmalin. Turmalin ist ein Halbedelstein und als Generator von Infrarotstrahlen und Ionen bestens bekannt. Ionen und Infrarotstrahlen vereint sorgen für das beste Resultat. Turmalin gibt ununterbrochen und auf natürliche Weise negativ geladene Ionen und Infrarotwärme ab, die Ihrem Haar zugute kommen.

PROFESSIONELLE DIFFUSORTECHNOLOGIE
Sorgt für Volumen und onduliert Ihr Haar auf natürliche Weise.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG
Ihr neuer Haartrockner besitzt im Geräteinneren Heizwiderstände, die mit einer Schutzschicht versehen sind. Wenn Sie den Haartrockner zum ersten Mal benutzen, ist es möglich, dass Sie Brandgeruch oder eine leichte Rauchentwicklung feststellen. Dies stellt keine Gefahr für den Benutzer dar und es handelt sich dabei nicht um einen Defekt Ihres Haartrockners. Lassen Sie den Haartrockner eingeschaltet, bis die Rauchentwicklung aufhört.

STROMUNTERBRECHUNG BEI ÜBERHITZUNG
Dieses Gerät ist mit einem Thermostat ausgerüstet, der den Haartrockner bei Überhitzung ausschaltet. Schaltet sich das Gerät während der Benutzung aus, bringen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position (O) und warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Sobald das Gerät abgekühlt ist, schaltet sich der Thermostat automatisch wieder ein und Sie können den Haartrockner wieder benutzen. Blockieren Sie während der Benutzung nicht die Lüftungsöffnungen. Dies kann zur Überhitzung des Geräts und so zum automatischen Abschalten führen. Damit der Haartrockner seine Leistungsfähigkeit beibehält und um eine Überhitzung zu vermeiden, ist es erforderlich, die Abdeckung auf der Rückseite des Haartrockners regelmäßig zu reinigen. Während der Benutzung erhitzen sich die Luftausgangsdüse und gegebenenfalls verwendete Aufsätze. Vermeiden Sie es, diese Geräteteile zu berühren.

BEDIENUNG

1. Rollen Sie das Netzkabel vollständig aus.
2. Bringen Sie bei Bedarf eine Düse oder den Diffusor am Haartrockner an.
3. Stellen Sie Temperatur und Geschwindigkeit ein.
4. Kaltluft: Wenn Sie diese Taste betätigen, wird der Heizvorgang unterbrochen. Der Haartrockner gibt nun nur Luft mit Zimmertemperatur ab. Nutzen Sie diese Option, um die Frisur zu fixieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Nehmen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
3. Reinigen Sie regelmäßig die Abdeckung des Lufteingangs.
4. Reinigen Sie den Haartrockner mit einem weichen, trockenen Tuch.
5. Verwenden Sie keinerlei Scheuermittel, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser, um es zu reinigen.
6. Trocknen Sie eventuell feuchte Stellen am Gerät vor dessen Benutzung ab.
7. Versuchen Sie nie, Geräteteile selbst zu reparieren oder auszutauschen.

AUFBEWAHRUNG
Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es in der Originalverpackung oder an einem trockenen Ort aufbewahren. Verstauen Sie den Haartrockner nicht, wenn er noch heiß oder ans Stromnetz angeschlossen ist. Wickeln Sie nie das Kabel um den Haartrockner.
Halten bzw. hängen Sie das Gerät nie am Kabel auf. Rollen Sie das Kabel zu einer großzügigen Rolle auf. Üben Sie keine Gewalt auf den Kabeleingang am Gerät aus. Das Kabel könnte sich lösen oder abnutzen.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I

I nostri prodotti sono realizzati per raggiungere i più alti livelli di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che fruirà del Suo nuovo asciugacapelli PREMIERE di PALSON.

MISURE DI SICUREZZA

1. Evitare il contatto tra le superfici calde dell'apparecchio.
2. Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria non siano ostruite mentre l'asciugacapelli è in funzionamento.
3. Non avvolgere il cavo intorno all'asciugacapelli.
4. L'asciugacapelli deve raffreddarsi prima di essere conservato.
5. Non usare l'asciugacapelli in vicinanza della vasca da bagno, della doccia, del lavabo, o di altri recipienti che contengano acqua o liquidi.
6. Non immergere l'asciugacapelli in acqua o altri liquidi.
7. Se l'asciugacapelli è usato in un bagno, disinserire la spina dalla presa di corrente dopo l'uso, poiché la vicinanza all'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'asciugacapelli è disattivato.
8. Il pericolo persiste anche quando l'asciugacapelli è spento, per questo motivo, dopo l'uso, disinserire dalla presa di corrente tirando la spina e non il cavo.
9. I pericoli e le misure di sicurezza devono essere noti ai bambini. È importante controllare che l'apparecchio sia spento se si usa da o vicino ai bambini o da qualsiasi persona con qualche menomazione. Mantenere fuori dalla portata dei bambini.
10. Non cercare di ostruire le aperture dell'asciugacapelli con degli oggetti.
11. Non usare degli accessori che non siano originali del fabbricante.
12. Per assicurare una maggiore protezione, si raccomanda l'installazione di un dispositivo di corrente differenziale (D.D.R. di max. 30mA) sull'ingresso elettrico del bagno. Per qualsiasi consiglio, consulti il Suo installatore.
13. Non è permesso l'uso di questo prodotto ai minori o alle persone con menomazioni fisiche, sensoriali o psichiche, che non siano seguite o istruite da un responsabile che ne illustri il funzionamento. I bambini dovrebbero essere controllati per evitare che giochino con il suddetto prodotto.
14. Se il cavo della corrente è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal servizio tecnico autorizzato o da un tecnico qualificato, per evitare eventuali pericoli.

TECNOLOGIA IONICA: Il nuovo sistema di asciugatura con aria ionizzata di Palson, permette di asciugare i capelli in modo incredibilmente veloce.
Apparentemente, l'asciugacapelli funziona come un apparecchio convenzionale, però all'interno è dotato di un complesso sistema elettronico che ionizza l'aria prima di fuoriuscire.
La ionizzazione provoca la divisione delle particelle d'acqua in micro particelle, favorendo in questo modo un assorbimento rapido e naturale dell'acqua, lasciando una tessitura e una lucentezza del capello eccezionale, ed elimina l'effetto elettrostatico.

TECNOLOGIA CERAMICA: È noto che la ceramica emette degli ioni di riflesso che impediscono la riproduzione di batteri, rinnova e migliora la vitalità dei Suoi capelli e distribuisce il calore in modo uniforme. Il risultato è un capello morbido, setoso e lucido.

TECNOLOGIA TURMALINA: Gli asciugacapelli con tecnologia Turmalina sono realizzati al 100% di minerale Turmalina triturato. La Turmalina è una pietra semipreziosa ed è il miglior generatore di infrarossi e di ioni esistente. Gli ioni e gli infrarossi sono combinati per offrire i migliori risultati. La Turmalina emette costantemente e in modo naturale gli ioni negativi e il calore infrarosso offre dei notevoli benefici ai capelli.

TECNOLOGIA DIFFUSORE PROFESSIONALE
Conferisce volume e ondula i capelli in modo naturale.

INDICAZIONI IN OCCASIONE DEL PRIMO USO
Il Suo nuovo asciugacapelli è stato fabbricato con uno strato protettore intorno alle serpentine della resistenza di riscaldamento interno. Quando si accende per la prima volta, probabilmente si sentirà un odore di bruciato e si vedrà un fumo leggero. Ciò non rappresenta nessun pericolo per l'utente e non si tratta di un difetto del Suo asciugacapelli. Mantenga l'asciugacapelli acceso fino a quando il fumo scompare completamente.

INTERRUZIONE DI CORRENTE PER SURRISCALDAMENTO
Quest'apparecchio è dotato di un termostato che spegnerà l'asciugacapelli in caso di surriscaldamento. Nel caso in cui l'apparecchio si spegne durante l'uso, inserire l'interruttore sulla posizione di spento (O) e farlo raffreddare. Una volta che l'apparecchio si è raffreddato, il termostato si riavvierà automaticamente e può riprendere l'operazione di asciugatura. Durante l'uso, non ostruire i fori di entrata dell'aria, ciò potrebbe provocare un surriscaldamento dell'apparecchio e di conseguenza lo spegnimento. È necessario pulire periodicamente il coperchio posteriore, per mantenere la resa dell'asciugacapelli e per evitare il surriscaldamento. Mentre si usa l'asciugacapelli, la zona di uscita dell'aria si riscalda, eviti di toccarla così come qualsiasi accessorio a questa accoppiato.

MODO D'USO

1. Svolgere il cavo di alimentazione per tutta la sua lunghezza.
2. Se ciò fosse necessario, inserire la bocchetta o il diffusore nell'asciugacapelli
3. Regolare la temperatura e la velocità.
4. Colpo d'aria fredda: premendo questo pulsante s'interrompe il riscaldamento dell'aria. Dall'asciugacapelli fuoriesce solo dell'aria a temperatura ambiente. Usare questa funzione per fissare la pettinatura.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di procedere alla sua pulizia
2. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
3. Pulire spesso la griglia di ingresso dell'aria.
4. Pulire l'asciugacapelli con un panno morbido e asciutto.
5. Non usare dei detersivi abrasivi o dei solventi di lavaggio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua per pulirlo.
6. Asciugare l'umidità eventualmente presente sull'asciugacapelli prima dell'uso.
7. Non cercare mai di riparare o di sostituire i pezzi dell'apparecchio da soli.

CONSERVAZIONE
Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di conservarlo nella sua custodia o in un luogo asciutto. Non conservarlo mai mentre è ancora caldo o collegato alla presa di corrente. Non avvolgere mai il cavo intorno all'apparecchio.
Non appendere l'unità dal cavo. Conservare il cavo avvolto senza stringere. Non forzare il cavo sull'estremo che entra nell'unità, poiché potrebbe rompersi o danneggiarsi.

La ringraziamo per la fiducia mostrata con l'acquisto di uno dei nostri prodotti.

NL

Onze producten zijn ontwikkeld om de hoogste norm in kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te bereiken. We hopen dat u van uw nieuwe PREMIERE haardroger van PALSON zult genieten.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Vermijd contact met de hete oppervlakken van het apparaat.
2. Zorg ervoor dat de luchtopeningen niet geblokkeerd worden als de haardroger in werking is.
3. Het snoer niet om de droger rollen.
4. De haardroger moet afgekoeld zijn voor het op te bergen.
5. De haardroger niet gebruiken in bad, onder de douche of in de buurt van de wastafel of andere voorwerpen die water of een andere vloeistof bevatten.
6. De haardroger niet ergens neerleggen waar deze in contact kan komen met water of andere vloeistoffen.
7. Als de droger in de badkamer wordt gebruikt, moet deze na gebruik uitgeschakeld worden omdat de nabijheid van water gevaarlijk kan zijn, zelfs als de droger niet ingeschakeld is.
8. Ook als de droger niet aan staat bestaat er gevaar. Haal daarom de stekker uit het stopcontact, niet aan het snoer maar aan de stekker trekken.
9. De gevaren en veiligheidsvoorschriften moeten aan kinderen bekend zijn. Het controleren of het apparaat aan staat is noodzakelijk als het in de buurt van kinderen of personen met een handicap gebruikt wordt. Houd buiten bereik van kinderen.
10. Geen voorwerpen in de openingen van de droger proberen te steken.
11. Geen accessoires gebruiken die niet door de fabrikant verstrekt zijn.
12. Om voor betere bescherming te zorgen is het aanbevolen een aardlekschakelaar (van max. 30mA) in de badkamer te installeren. Raadpleeg uw elektricien.
13. Dit product mag niet zonder hulp of toezicht worden gebruikt door kinderen of andere personen, als de lichamelijke of geestelijke staat hem of haar belemmert het apparaat veilig te gebruiken. Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met dit product gaan spelen.
14. Als het netsnoer beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, een door hem geautoriseerde servicedienst of door een erkend monteur, om gevaren te voorkomen.

IONISCHE TECHNOLOGIE: Met het nieuwe droogsysteem met geïoniseerde lucht van Palson droogt u uw haar verbazend snel.
Ogenschijnlijk werkt de droger als een conventionele droger, maar van binnen is de droger uitgerust met een complex elektronisch systeem dat de lucht ioniseert voordat die wordt uitgeblazen.
De ionisering zorgt voor een splitsing van waterdeeltjes in microdeeltjes, waardoor het water snel en op natuurlijke wijze wordt geabsorbeerd en geeft uw haar een bijzondere kleur en glans. Bovendien verdwijnen elektrostatische effecten.

KERAMISCHE TECHNOLOGIE: Het is bekend dat keramiek reflectie van negatieve ionen geeft dat vermenigvuldiging van bacteriën tegenhoudt. Uw haar wordt van een nieuwe vitaliteit voorzien en de warmte wordt gelijkmatig verdeeld. Met als resultaat zijdezacht, glanzend haar.

TOURMALINE TECHNOLOGIE: Drogers met de Tourmaline technologie zijn gemaakt van 100% verpulverde Toermalijn mineralen. De Toermalijn is een halfedelsteen en is de beste generator van infrarood en ionen die er bestaat. Ionen en infrarood worden gecombineerd voor de beste resultaten. De Toermalijn geeft constant en op natuurlijke wijze negatieve ionen en infrarood warmte af, dat grote voordelen voor uw haar biedt.

PROFESSIONELE DIFFUSER TECHNOLOGIE
Geeft u op natuurlijke wijze golvend haar met veel volume.

OPMERKING BIJ EERSTE GEBRUIK
Uw nieuwe haardroger is vervaardigd met een beschermkap rondom de buizen van de warmteweerstand aan de binnenkant. Als u de droger voor de eerste keer aansluit, is het mogelijk dat u een verbrandingsgeur ruikt en een beetje rook ziet. Hierin bestaat geen enkel gevaar voor de gebruiker en is geen defect van de haardroger. Laat de droger aan staan tot de rook is verdwenen.

KORTSLUITING DOOR OVERVERHITTING
Dit apparaat is uitgerust met een thermostaat die de droger laat ophouden bij oververhitting. Als het apparaat tijdens het gebruikt ophoudt, zet de knop op aan (O) en laat het afkoelen. Als het apparaat is afgekoeld herstart de thermostaat automatisch en kunt u verder gaan met drogen. Tijdens het gebruik de luchtopeningen niet blokkeren, dit kan oververhitting van het apparaat veroorzaken en daardoor ophouden. Het periodiek schoonmaken van het achterklepje is noodzakelijk om het rendement van de droger te behouden en oververhitting te voorkomen. Als tijdens gebruik van de haardroger de luchtuitgang oververhit raakt, vermijd contact met alle accessoires.

WIJZE VAN GEBRUIK

1. Rol het netsnoer geheel uit.
2. Indien noodzakelijk, een mondstuk of diffuser in droger inzetten.
3. Stel temperatuur en snelheid in.
4. Koude luchtstroom: door op deze knop te drukken onderbreekt u de verwarming van de lucht. De droger geeft alleen omgevingstemperatuur af. Gebruik deze functie bij het bijwerken van uw kapsel.

SCHOONMAAK EN VERZORGING

1. Het apparaat dient uitgeschakeld te zijn voor u het gaat schoonmaken.
2. Laat het apparaat afkoelen voor het schoon te maken.
3. Maak het deksel van de ingang veelvuldig schoon.
4. Maak de droger schoon met een zachte droge doek.
5. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Het apparaat nooit in water onderdompelen.
6. Voor gebruik het vocht dat in de droger kan zitten, goed drogen.
7. Probeer niet zelf het apparaat te repareren of onderdelen te vervangen.

OPBERGEN
Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het opbergt in de doos of op een droge plek. Nooit opbergen als het apparaat nog warm is of nog ingeschakeld is. Het snoer nooit om het apparaat rollen.
Het apparaat nooit aan het snoer ophangen. Bewaar het opgerolde snoer zorgvuldig. Het uiteinde van het snoer naar de ingang van het apparaat niet forceren, het snoer zou kunnen breken of beschadigen.

Bedankt voor het in ons gestelde vertrouwen door voor een van onze producten te kiezen.

GR

Τα προϊόντα μας έχουν κατασκευαστεί για την επίτευξη των πιο υψηλών προτύπων ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε το νέο σας πιστολάκι για μαλλιά PREMIERE της PALSON.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Αποφύγετε την επαφή με τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
2. Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος και η έξοδος αέρα δεν εμποδίζονται ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
3. Μην τοποθετείτε το καλώδιο κοντά στη συσκευή.
4. Το πιστολάκι για τα μαλλιά πρέπει να κρυώσει πριν το φυλάξετε.
5. Μη χρησιμοποιείτε το πιστολάκι κοντά στο μπάνιο, το ντους ή το νιπτήρα ή άλλα σημεία που περιέχουν νερό ή υγρά.
6. Μην τοποθετείτε το πιστολάκι σε επιφάνειες όπου μπορεί να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
7. Όταν το πιστολάκι χρησιμοποιείται στο μπάνιο, πρέπει να αποσυνδεθεί μετά τη χρήση γιατί η ύπαρξη νερού ίσως αποτελέσει κίνδυνο ακόμα και όταν το πιστολάκι είναι απενεργοποιημένο.
8. Ο κίνδυνος υπάρχει επίσης με το πιστολάκι απενεργοποιημένο, γι' αυτό το λόγο, αποσυνδέστε το από το ρεύμα μετά τη χρήση τραβώντας από το βύσμα όχι από το καλώδιο.
9. Οι κίνδυνοι και τα μέτρα ασφαλείας πρέπει να γνωστοποιηθούν στα παιδιά. Οι έλεγχοι απενεργοποίησης είναι απαραίτητοι όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
10. Μην τοποθετείτε κάποιο αντικείμενο μπροστά από τις εγκοπές της συσκευής.
11. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα από άλλον κατασκευαστή.
12. Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία προτείνουμε την εγκατάσταση ενός εξοπλισμού διαφορικού ρεύματος (D.D.R. μέγιστο 30mA) στην ηλεκτρική υποδοχή του μπάνιου. Ζητήστε τη συμβουλή του κατασκευαστή.
13. Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή από άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με αυτό το προϊόν.
14. Αν το καλώδιο έχει πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία ή από έναν ειδικευμένο τεχνικό, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος βλάβης ή τραυματισμού.

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΙΟΝΙΣΜΟΥ: Το νέο σύστημα στεγνώματος με αέρα ιονισμού της Palson, επιτρέπει να στεγνώνετε τα μαλλιά πολύ γρήγορα.
Το πιστολάκι λειτουργεί ως συμβατικό πιστολάκι, στο εσωτερικό του όμως υπάρχει ένα ηλεκτρονικό σύστημα το οποίο ιονίζει τον αέρα πριν εξωθηθεί προς τα έξω.
Ο ιονισμός προκαλεί τη διαίρεση των σωματιδίων του νερού σε μικροσωματίδια, βοηθώντας έτσι στη γρήγορη και φυσική απορρόφηση του νερού, αφήνοντας μια μοναδική αφή και λάμψη στο μαλλί, και μειώνοντας τις ηλεκτροστατικές επιδράσεις.

ΚΕΡΑΜΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ: Είναι γνωστό ότι η κεραμική τεχνολογία εκπέμπει ιόνια αντανάκλασης που βοηθάνε στην καταπολέμηση της αναπαραγωγής βακτηρίων, στην ανανέωση και βελτίωση της ζωτικότητας του μαλλιού και στην ομοιόμορφη διανομή θερμότητας. Το αποτέλεσμα είναι ένα απαλό και λαμπερό μαλλί.

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥΡΜΑΛΙΝΗΣ: Τα πιστολάκια με την τεχνολογία τουρμαλίνης έχουν φτιαχτεί από 100% τριμμένη τουρμαλίνη. Η τουρμαλίνη είναι ένας ημιπολύτιμος λίθος και η μεγαλύτερη δημιουργός υπέρυθρων και ιόντων που υπάρχει: Τα ιόντα και οι υπέρυθρες συνδυάζονται για τα καλύτερα αποτελέσματα. Η τουρμαλίνη εκπέμπει συνεχώς και με φυσικό τρόπο αρνητικά ιόντα και θερμότητα υπέρυθρων που προσφέρουν προτερήματα στο μαλλί.

ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ
Δίνει όγκο και σχήμα στο μαλλί με φυσικό τρόπο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ
Το νέο σας πιστολάκι για τα μαλλιά έχει κατασκευαστεί με ένα προστατευτικό καπάκι γύρω από τις σπείρες εσωτερικής θερμικής αντίστασης. Όταν το συνδέσετε για πρώτη φορά θα νιώσετε μια μυρωδιά από καμένο και θα δείτε λίγο ατμό να βγαίνει. Αυτό δεν αποτελεί κανέναν κίνδυνο στο χρήστη ούτε είναι ελάττωμα της συσκευής. Αφήστε το πιστολάκι να λειτουργεί μέχρι να φύγει ο ατμός.

ΤΕΛΙΚΟ ΡΕΥΜΑ ΓΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ
Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη που προστατεύει το πιστολάκι σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Σε περίπτωση που η συσκευή σταματήσει κατά τη διάρκεια χρήσης, βάλτε το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης (0) και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Μόλις κρυώσει η συσκευή, ο θερμοστάτης θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και μπορεί να επανεκκινήσει το στέγνωμα. Κατά τη διάρκεια χρήσης, μην εμποδίζετε τις εγκοπές αέρα, γιατί μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση της συσκευής και μελλοντική βλάβη. Ο τακτικός καθαρισμός του πίσω τμήματος είναι αναγκαίος για να διατηρηθεί η απόδοση της συσκευής και να αποφεύγετε υπερθερμάνσεις. Ενώ χρησιμοποιείτε το πιστολάκι για μαλλιά η ζώνη εξόδου αέρα θερμαίνεται, αποφεύγετε να την ακουμπάτε ή να τοποθετείτε αντικείμενα κοντά της.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας.
2. Αν χρειαστεί, στερεώστε ένα ακροστόμιο ή το ακροφύσιο στο πιστολάκι.
3. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και την ταχύτητα.
4. Εμφύσηση κρύου αέρα: Πατώντας αυτό το διακόπτη διακόπτεται ο ζεστός αέρας. Το πιστολάκι θα εκπέμπει μόνο αέρα στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία για να στερεώνετε το χτένισμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

1. Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη πριν τον καθαρισμό.
2. Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν τον καθαρισμό.
3. Καθαρίζετε συχνά το καπάκι εισόδου αέρα.
4. Καθαρίζετε το πιστολάκι με ένα απαλό και στεγνό πανί.
5. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα ή απορρυπαντικά. Μη βάζετε ποτέ το πιστολάκι σε νερό για να το καθαρίσετε.
6. Στεγνώνετε την υγρασία που ίσως υπάρχει στο πιστολάκι πριν τη χρήση.
7. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα μόνοι σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν τη φυλάξετε στο κουτί της ή σε στεγνό μέρος. Μην τη φυλάγετε ποτέ ενώ είναι ζεστή ή βρίσκεται στην πρίζα. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο κοντά στη συσκευή.
Μην αφήσετε τη συσκευή να κρέμεται από το καλώδιο. Κρατάτε το καλώδιο τυλιγμένο χαλαρά. Μην πιέζετε το καλώδιο να μπει στη μονάδα, γιατί ίσως το καλώδιο σπάσει ή πάθει ζημιά.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε επιλέγοντας το προϊόν μας.

RU

Наша продукция разработана при соблюдении самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы получите удовольствие от нашего нового фена PREMIERE фирмы PALSON

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Избегайте прикосновения к нагретым частям прибора.
2. Проверьте, не заблокированы ли воздухозаборные и воздуховыводящие отверстия работающего фена.
3. Не наматывайте шнур вокруг корпуса прибора.
4. Перед хранением дайте фену полностью остыть.
5. Не пользуйтесь феном в ванной, под душем, рядом с раковиной или другой емкостью, наполненной водой или жидкостью.
6. Держите фен для волос подальше от воды или других жидкостей.
7. При использовании фена в ванной комнате следует отключить его от сети сразу же после эксплуатации, поскольку даже неработающий прибор может представлять опасность, находясь в непосредственной близости от воды.
8. Неработающий прибор также может представлять опасность, поэтому отключите его от сети, потянув за вилку, а не за шнур.
9. Дети должны знать, какую опасность может представлять прибор и какие меры предосторожности следует принимать. Необходимо убедиться в том, что прибор отключен при использовании детьми или лицами с ограниченными возможностями или вблизи них. Храните прибор в недоступном для детей месте.
10. Не закрывайте воздушные отверстия фена.
11. Пользуйтесь только насадками производителя.
12. С целью обеспечения большей безопасности рекомендуется установка выключателя дифференциального тока (D.D.R. максимум 30мА) в розетке ванной комнаты. Посоветуйтесь с мастером по установке.
13. Не разрешается самостоятельное и бесконтрольное использование данного прибора детьми или другими лицами, чье физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора. Использование указанного прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых, чтобы исключить возможность игр с ним.
14. Во избежание опасности поврежденный шнур подлежит замене изготовителем, сотрудником его центра послепродажного обслуживания или квалифицированным специалистом.

ТЕХНОЛОГИЯ ИОНИЗАЦИИ: Новая система сушки с ионизацией от фирмы Palson позволяет быстро высушить волосы.
Внешне работа прибора не отличается от работы обычного фена, но во внутренней части прибора имеется электронной система, которая ионизирует воздух внутри прибора до его подачи.
Ионы разбивают капли воды на капли меньшего размера, благодаря чему происходит быстрое и естественное поглощение воды, волосы приобретают прекрасную текстуру и восхитительный блеск, а статическое электричество нейтрализуется.

ТЕХНОЛОГИЯ КЕРАМИЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА: Известно, что керамический компонент излучает отражённые ионы, которые препятствуют размножению бактерий, обновляют и улучшают жизнеспособность волос, а также равномерно распределяют тепло. В результате – мягкие, блестящие, гладкие, как шёлк волосы.

ТЕХНОЛОГИЯ ТУРМАЛИНА: Фены с Турмалином изготовлены с использованием 100% крошки турмалина. Турмалин – это полудрагоценный камень, являющийся лучшим из всех существующих генераторов инфракрасных лучей и ионов. Ионы и инфракрасные лучи соединяются для получения наилучшего результата. Турмалин непрерывно излучает отрицательно заряженные ионы и инфракрасные лучи, что благоприятно сказывается на здоровье волос.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ НАСАДКА-ДИФФУЗОР
Использование этой насадки придает объем и естественным образом завивает волосы.

ЗАМЕЧАНИЯ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
Конструкцией Вашего нового фена предусмотрено наличие защитного слоя вокруг змеевика внутреннего теплового сопротивления. При первом включении прибора, возможно, запахнет горелым, и вы увидите дым. Это не представляет опасности пользователю и не является дефектом вашего фена. Не отключайте прибор до исчезновения дыма.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА
Данный прибор оснащен термостатом, который отключает прибор в случае его чрезмерного нагревания. В случае отключения прибора установите переключатель в положение (О) и дайте ему остыть. После того, как прибор остынет, термостат автоматически возобновит работу и вновь можно приступать к сушке волос. Во время использования прибора не блокируйте воздухозаборные и воздуховыводящие отверстия, так как это может привести к перегреву и отключению прибора. В целях поддержания эффективной работы прибора и его перегрева необходимо регулярно очищать заднюю крышку фена. Во время использования фена нагревается зона выхода воздуха; не прикасайтесь к ней и насадкам.

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Размотайте сетевой шнур во всю его длину.
2. Присоедините насадку-концентратор или насадку-диффузор к корпусу прибора.
3. Установите температурный режим и скорость работы.
4. Струя холодного воздуха: при нажатии на эту кнопку воздух не нагревается. Температура подаваемого воздуха равна температуре окружающей среды. Используйте эту функцию для фиксации формы прически.

ЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой прибор следует отключить от сети.
2. Перед чисткой дайте прибору полностью остыть.
3. Тщательно протрите крышку воздухоприемника.
4. Протрите прибор мягкой и сухой салфеткой.
5. Не используйте абразивные чистящие средства, растворители или очистители. Не погружайте прибор в воду для его очистки.
6. Перед использованием, при необходимости, вытрите прибор насухо.
7. Не пытайтесь ремонтировать прибор или осуществлять замену деталей самостоятельно.

ХРАНЕНИЕ
Отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть перед тем, как поместить его в коробку или в какое-либо сухое место. Не помещайте нагретый прибор в коробку или сухое место. Не храните нагретый или включенный в розетку прибор. Никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
Никогда не вешайте прибор за шнур. Свободно скрутите шнур для хранения прибора. Не дергайте за шнур в месте его соединения с прибором, так как такое действие может привести к разрыву и порче шнура.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наш продукт, проявив к нам доверие.

ملاحظة للاستخدام لأول مرة
مجفف الشعر الجديد الخاص بك مصنوع من غطاء واقي حول الملفات المقاومة الساخنة الداخلية. عند تشغيله لأول مرة يمكن أن تشعر برائحة حرق وتلاحظ دخان خفيف. لا يشكل ذلك خطراً على المستخدم وليس عيباً بالمجفف. اترك المجفف يعمل حتى يختفي الدخان.

انقطاع التيار الكهربائي نتيجة لارتفاع درجة الحرارة
هذا الجهاز مجهز بترموستات لوقف المجفف إذا ارتفعت درجة الحرارة. في حالة توقف الجهاز عن العمل أثناء الاستخدام، اجعل مفتاح التيار الكهربي في وضع مطفأ (0) واتركه حتى يبرد، تعيد الترموستات التحميل تلقائياً ويمكن أن تعيد تشغيل المجفف. خلال الاستخدام، لا تسد فتحات الهواء، فإن ذلك يسبب ارتفاع درجة حرارة الجهاز وتوقفه السابق ذكره. التنظيف الدوري للغطاء الخلفي هام للحفاظ على فعالية المجفف وتجنب ارتفاع درجة حرارته. ترتفع درجة حرارة منطقة خروج الهواء أثناء استخدام مجفف الشعر، تجنب لمسها وأي ملحق مقترن بها.

طريقة الاستعمال
1. ابسط سلك التغذية بالكامل.
2. إذا كان ذلك ضرورياً، أدخل الفوهة أو الموزع في المجفف.
3. اضبط درجة الحرارة والسرعة.
4. عاصفة الهواء البارد: بالضغط على هذا المفتاح يتوقف تسخين الهواء. ينفث المجفف فقط هواء بدرجة حرارة المحيط. استخدم هذه الوظيفة لتثبيت التسريحة.

التنظيف والعناية
1. يجب أن يتم فصل الجهاز قبل البدء في تنظيفه.
2. اترك الجهاز يبرد قبل تنظيفه.
3. نظف غطاء مخرج الهواء بحذر.
4. نظف المجفف بقطعة قماش ناعمة وجافة.
5. لا تستخدم مطهرات كاشطة، أو مذيبة أو منظفات. لا تغمر الجهاز في الماء أبداً لتنظيفه.
6. جفف الرطوبة التي يمكن أن تكون بالمجفف قبل استخدامه.
7. لا تحاول أبداً إصلاح أو تغيير أجزاء من الجهاز بنفسك.

التخزين
افصل الجهاز من التيار الكهربي واتركه يبرد قبل تخزين في صندوقه أو في مكان جاف. لا تحفظه أبداً وهو ساخن أو متصل بالتيار الكهربي. لا تلف السلك أبداً حول الجهاز.
لا تعلق الوحدة أبداً من السلك. اجعل السلك ملفوفاً على نحو غير محكم. لا تحاول إدخال السلك بالوحدة باستخدام القوة، حيث يمكن أن تتسبب في قطع السلك أو إتلافه.

شكراً لكم على ثقتكم في اختيار إحدى منتجاتنا.

يتم تطوير منتجاتنا لتحقيق أعلى مقاييس الجودة، التشغيل والتصميم. نتمنى أن تستمتع بمجفف الشعر الخاص بنا PREMIERE من PALSON.

تحذيرات وقائية
1. تجنب ملامسة الأسطح الساخنة للجهاز.
2. تأكد أن مدخل ومخرج الهواء غير مسدود أثناء تشغيل الجهاز.
3. لا تلف السلك حول المجفف.
4. يجب أن يكون مجفف الشعر بارداً قبل حفظه.
5. لا تستخدم مجفف الشعر أثناء الاستحمام، أو الاغتسال أو بالقرب من الحوض أو أوعية أخرى تحتوي على الماء أو السوائل.
6. لا تضع المجفف في مكان حيث يمكن أن يدخل به الماء أو سوائل أخرى.
7. عند استخدام المجفف في الحمام، يجب فصله بعد استخدامه لأن قربه من الماء يمكن أن يشكل خطراً حتى عندما يكون المجفف متوقف.
8. المجفف المتوقف أيضاً يشكل خطراً، لذلك، افصل القابس من شبكة الكهرباء بعد استخدامه نازعاً إياه من الملقط وليس من السلك.
9. يجب أن يعرف الأطفال المخاطر وطرق الوقاية. يجب التأكد من توقف الجهاز عندما يستخدمه الأطفال أو بالقرب من أي شخص عاجز. احفظه بعيداً عن متناول الأطفال.
10. لا تسد فتحات المجفف.
11. لا تستخدم ملحقات غير أصلية من المصنع.
12. لضمان أعلى درجة من الحماية يُنصح بتركيب جهاز ذو تيار تفاضلي (D.D.R أقصاه 30 ميجا أمبير) في المنفذ الكهربي للحمام. استشر عامل التركيب.
13. لا يُسمح باستخدام هذا المنتج من قِبل الأطفال أو الأشخاص بدون مساعدة أو رقابة إذا كانت حالتهم البدنية، أو الحسية أو العقلية تمنعهم من استخدامه بأمان. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم اللعب بهذا المنتج.
14. إذا كان سلك التيار الكهربي تالفاً، يجب استبداله من المصنع، أو من خدمة الصيانة التابعة له أو من خلال تقني مؤهل، وذلك لتجنب المخاطر.

تقنية أيونية: النظام الجديد للتجفيف بالهواء المتأين من Palson، تسمح بتجفيف الشعر بطريقة سريعة بشكل مذهل. ظاهرياً يعمل المجفف كأي مجفف تقليدي، ولكن داخلياً هو مزود بنظام إلكتروني معقد يعمل على تأين الهواء قبل نفثه.
تعمل عملية التأين على تقسيم ذرات الماء إلى ذرات صغيرة جداً، مما يسهل امتصاص الماء بسرعة وبشكل طبيعي، تاركاً الشعر ذو ملمس ولمعان رائع، بالإضافة إلى التخلص من الأثر الكهربي.

تقنية سيراميكية: من المعروف أن السيراميك يطلق الأيونات ذات الأثر الذي يمنع تكاثر الجراثيم، يجدد ويحسن حيوية شعرك ويوزع الحرارة بالتساوي. النتيجة شعر ناعم، حريري ولامع.

تقنية الترمالين: المجففات ذات تقنية الترمالين مصنوعة من 100% من مسحوق الترمالين المعدني. الترمالين هو حجر شبه كريم وهو أفضل مولد للأشعة تحت الحمراء والأيونات الموجودة. الأيونات والأشعة تحت الحمراء التي تتحد لتعطي أفضل النتائج. يطلق الترمالين باستمرار وبشكل طبيعي الأيونات السلبية وحرارة الأشعة تحت الحمراء التي تقدم فوائد كثيرة للشعر.

تقنية الموزع المحترف
يعطي الشعر كثافة وموجة طبيعية.

HU

Termékeink kialakítása megfelel a legmagasabb minöségi, funkcionális és formatervezési igényeknek. Reméljük szivesen használja majd a PALSON PREMIERE nevü hajszárítóját.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Ne nyúljon hozzá a készülék erősen felmelegedett részeihez.
2. Ügyeljen arra, hogy a levegő ki- és bemenet ne legyen elzáródva a hajszárító működése közben.
3. Ne tekerje fel a kábelt a hajszárító köré.
4. A hajszárítót hagyja teljesen lehűlni, mielőtt eltenné.
5. Ne használja a hajszárítót fürdés közben, zuhanyozáskor, illetve a mosdóhoz közel, vagy vizet illetve más folyadékot tartalmazó tartály közelében.
6. Ne tegye a hajszárítót olyan helyre ahol víz illetve más folyadék érheti.
7. Ha a hajszárítót a fürdőszobában használja, használat után azonnal kapcsolja ki, mert a víz közelsége veszélyes lehet, akkor is ha a készülék motorja le van állva.
8. A veszély fennáll akkor is, ha a hajszárító már ki van kapcsolva, tehát húzza is ki a konnektorból, de ne a kábelnél fogva, hanem a dugóját fogja meg.
9. A gyermekeknek tisztában kell lenniük ezekkel a veszélyekkel és a szükséges biztonsági intézkedésekkel. Meg kell győződnünk arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, ha gyermekek illetve fogyatékos személyek használják az, illetve a közelükben működteti azt valaki más. Gyermekektől elzárva tartandó.
10. Ne zárja el semmivel a hajszárító szellőzőnyilásait.
11. Ne használjon nem a gyártó által javasolt eredeti kiegésztítőket.
12. Fokozott védelem biztosítása érdekélben javasoljuk egy max 30 mA-s differenciál beiktatását a fürdőszobai elektromos hálózatba. Konzultáljon villanyszerelővel.
13. Ez a termék nem gyermekek általi használatra készült, illetve nem használjatják azt olyan személyek akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi állapota nem teszi lehetővé a készülék biztonságos alkalmazását. Ügyeljünk arra, hogy a gyermekek ne játszhassanak vele.
14. Ha a kábel megsérül, annak kicserélését a gyártónak, az általa felhatalmazott hivatalos szervíznek illetve egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőnek kell megoldania., a balesetveszély elkerülése érdekében.

IONTECHNOLÓGIA: A Palson új, ionizált levegővel működő hajszárítója rendkivül gyors szárítást tesz lehetővé. Látszólag ugyanúgy működik mint egy hagyományos szárító, de a belsejében egy bonyolult rendszer működik amely ionizálja a kiáramló levegőt.
Az ionizáció mikro részecskékre bontja a vizet, lehetővé teszi annak gyors és természetes felszívódását , és használatát követően a haj fényes és sima marad, és megszünik az elektrosztatikus hatás.

KERÁMIA TECHNOLÓGIA: Tudjuk hogy a kerámia olyan ionokat bocsát ki, amelyek lehetetlenné teszik a baktériumok szaporodását, megnövelik a haj vitalitását és egyenlő mennyiségben osztja el a meleget. Az eredmény a puha, selymes, csillogó haj.

TURMALIN TECHNOLÓGIA: A turmalin technológiával készült hajszáritók 100%-os turmalin törmelék felhasználásával készülnek. A turmalin féldrágakő, és az eddig ismert a legjobb infravörös sugárzást illetve ion-termelést biztosító anyag a természetben. Az ionok és az infravörös sugárzás kombinációja igen jó eredményt ad. A turmalin folyamatosan és természetes módon bocsát ki negatív ionokat és infravörös hőt, és ez igen előnyös a haj számára.

PROFESSZIONÁLIS LEVEGŐ ELOSZTÓ TECHNOLÓGIA:
Természetes módon növeli meg a haj volumenét ées göndöríti azt.

AZ ELSŐ ALKALOMMAL BETARTANDÓ SZABÁLY:
Az új hajszárító belső hőellenállás szerpentinjein védőborítás található. Az első használat alkalmával lehetséges hogy égett szagot érez majd, és látja, hogy a készülékből egy kevés füst távozik. Ez semmiféle veszélyt nem jelent a készülék felhasználója részére, és ugyancsak nem jelenti azt, hogy a készülék hibás lenne. Tartsa tovább is működésben, mindaddig amig a füst kiáramlása meg nem szünik.

TÚLMELEGEDÉS ESETÉN KIKAPCSOLJA AZ ÁRAMELLÁTÁST
A készülék termosztáttal van felszerelve, amely leállítja a hajszárító működtetését ha túlmelegedés lép fel. Amennyiben használat közben a készülék működése leáll, állítsa a bekapcsológombot lekapcsolt (O) állásba, és hagyja hogy lehűljön. Amikor eléggé lehűlt, a termosztát automatikus újraindítja és tovább használhatja a hajszárítót. Használat közben ügyeljen arra, hogy semmi se zárhassa el a levegőkimeneti nyílásokat, mivel ez a készülék túlmelegedését, és leállását okozhatja. A hátoldali tető gyakori tisztitása segít ahhoz, hogy a hajszárító teljesítménye fennmaradjon és ne melegedhessen túl. Használat közben a levegőkimeneti nyílás környéke erősen felmelegszik, ne érjen hozzá, sem az odacsatlakozó kiegészítőkhöz.

HASZNÁLATI MÓD

1. Tekerje le teljesen a kábelt.
2. Szükség szerint, tegye fel a kifúvót, vagy a levegő elosztót a készülékre.
3. Állítsa be a hőmérsékletet és a sebességet.
4. Hideg levegő kifúvása: Ha ezt a gombot megnyomja, megáll a levegő felmelegítése. A hajszárító csak a környezeti hőmérsékletnek megfelelő hőmérsékletű levegőt bocsát ki. Ez a funkció a frizura fixálásánál használandó.

TISZTITÁS ÉS GONDOZÁS

1. A tisztitás megkezdése előtt a készüléket ki kell kapcsolni.
2. Mielkőtt hozzákezd a tisztitáshoz, hagyja hogy a készülék teljesen lehűljön. .
3. Tisztítsa meg gondosan a levegő bemenet nyilás tetejét.
4. A hajszárítót puha, száraz ruhával tisztítsa.
5. Ne használjon maró hatású tisztitószert. Ne merítse a készüléket vízbe a tisztításhoz.
6. Mielőtt újra használatba venné, szárítsa ki alaposan.
7. Ne próbálja meg Ön megjavítani a készüléket illetzve kicserélni annak alkatrészeit.

TÁROLÁS
Kapcsolja ki a készüléket és hagyja hogy teljesen lehűljön mielőtt eltenné. Ne tegye el úgy hogy még meleg illetve be van dugva a háalózatba. Száraz jelyen tárolja a készüléket. Sohase tekerje köré a kábelt.
Ne akassza fel a készüléket a kábelnél fogva. Tartsa a kábelt lazán lógva. Ne nyomja meg erősen ott ahol belép a készülék belsejébe, mert ez a kábel eltörését vagy megrepedését okozhatja.

Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és a mi termékünket választotta.

TR

Ürünlerimiz, kalitede, işlevsellikte ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşmak için geliştirilmişlerdir. PALSON'un yeni kurutucusu PREMIERE'nin keyfini çıkartmanızı dileriz.

EMNİYET ÖNLEMLERİ

1. Cihazın sıcak yüzeyi ile temas etmemeye özen gösteriniz.
2. Cihaz çalışıyor durumdayken kurutucunun hava giriş ve çıkışları hiçbir şekilde engellenmemiş olmaları gerekmektedir.
3. Kabloyu kurutma makinesinin etrafına dolamayınız.
4. Kenara kaldırmadan önce saç kurutmasının soğuk olması gerekmektedir.
5. Saç kurutma makinesini banyo yaparken, duşta veya lavabo yakınlarında ya da su veya başka sıvılar içeren kapların yakınlarında kullanmayınız.
6. Saç kurutma makinesini su yada başka sıvılarla temas edebileceği yerlere koymayınız.
7. Saç kurutma makinesini banyoda kullandığınızda kullanım sonras fişini çekmelisiniz çünkü suya olan yakınlıktan dolayı saç kurutma makinesi çalışmıyor durumda olsa bile bir tehlike arz edebilir.
8. Saç kurutma makinesi kapatıldıktan sonra bile tehlike oluşturabilir bu yüzden fişini çekiniz ama kablodan çekerek değil, fiş başını çekerek prizden çıkartınız.
9. Çocuklar da makineyi kullanırken olası tehlikeler ve güvenlik önlemleri hakkında bilgi sahibi olmaları gerekmektedir. Bu cihaz çocuklar ve başkalarını yardımı olmadan hareket edemeyen fiziksel, zihinsel veya duygusal açıdan engelli kişiler tarafından kullanılıyorsa veya onların yakınlarında bulunuyorsa daima açıp kapalı olup olmadığı kontrol edilmelidir. Cihazı çocuklardan uzak tutunuz.
10. Kurutucunun gövdesinin boşluklarına hiçbir engel koymayınız.
11. Üreticiye ait olmayan ve orijinal olmayan hiçbir aksesuar kullanmayınız.
12. Daha fazla koruma garantisi için banyonun elektrik bağlantılarında diferensiyal akım (azami 30mA) cihazı kurulumunu tavsiye ederiz. Elektrikçinize danışınız.
13. Bu cihazın kullanımı, çocuklar ve başkalarını yardımı olmadan hareket edemeyen fiziksel, zihinsel veya duygusal açıdan engelli kişiler için yasaktır, eğer cihaz bu kişiler için bir risk oluşturuyorsa. Çocuklara cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için dikkat etmeli.
14. Eğer cereyan kablosu hasarlıysa herhangi bir tehlike önlenmesi açısından üretici tarafından veya onun yetkili teknik servisi ya da uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir.

IYON TEKNOLOJISI: Palson'un yeni iyonlu saç kurutma teknolojisi inanılmaz bir hızda saçlarınızın kurulanmasını sağlamaktadır.
Bu saç kurutma makinesi geleneksel bir kurutma makinesi gibi çalışır ama içinde havayı püskürtmeden önce iyonize eden karmaşık bir elektronik sistem barındırmaktadır.
İyonize işlemi hava partiküllerin mikroparçacıklara ayrılmasını sağlamaktadır ve böylece suyun doğal ve hızle absorbe edilmesini sağlar. Bu şekilde saçınız olağandışı güzellikte şekil alır ve parlar ve ayrıca elektrostatik etkileri de ortadan kaldırır.

SERAMİK TEKNOLOJİSİ: Seramiğin, bakteri çoğalmalarını engelleyen yansıtma iyonlarını saldığı ve saçınızı yenileyip canlılığını iyileştirdiği bilinmektedir. Ayrıca ısıyı da eşit şekilde dağıtmaktadır. Sonuç olarak saçınız yumuşak, ipeksi ve parlak bir yapıya kavuşur.

TURMALİN TEKNOLOJİSİ: Turmalin teknolojisini içeren saç kurutma makineleri 100% turmalin minerallerinden yapılmaktadır. Turmalin yarı değerli bir taştır ve kızılötesi ile iyonları en iyi şekilde oluşturur. En iyi sonuçlar vermek için iyonlar ve kızılötesi kombine edilir. Turmalin devamlı şekilde negatif doğal iyonları ve kızılötesi sıcaklığı emer ki bu da saç için büyük avantaj teşkil eder.

PROFESYONEL DİFÜZÖR TEKNOLOJİSİ

Saçınıza doğal şekilde hacim kazandırır ve oturmasını sağlar.

İLK KULLANIMDA

Yeni saç kurutma makineniz ısı rezistans dalgaları etrafında koruyucu bir kaplama ile üretilmiştir. İlk defa fişi prize taktığınızda ve çalıştırdığınızda yanma kokusu ve hafif bir duman oluşacaktır. Bu kullanıcı için hiçbir tehlike oluşturmaz ve kurutma makinede herhangi bir bozukluğa işaret etmez. Duman kayboluncaya kadar kurutma makinesini çalıştırmaya devam ediniz.

AŞIRI ISINMADAN DOLAYI KAPANMA

Bu cihaz bir termostat ile donatılmıştır. Bu termostat aşırı ısınmada cihazı kapatır. Eğer kullanım esnasında cihaz kapanırsa şalteri (0)'a getiriniz ve soğumasını bekleyiniz. Cihaz soğuduktan sonra termostat otomatikman çalışmaya başlar ve kurutma işlemi devam eder. Kullanım sırasında hava boşluklarını kapatmayınız çünkü bu bir aşırı ısınmaya yol açabilir ve akabinde cihaz durabilir. Cihazın periyodik olarak arka kısmının temizlenmesi gereklidir böylece daha iyi verim alırsınız ve aşırı ısınmaları da önlersiniz. Saç kurutma makinesini kullanırken hava çıkış yeri ısınır, bu kısıma ellemeyiniz ve takılan aksesuarlara temas etmemeye çalışınız.

KULLANIM ŞEKLİ

1. Elektrik kablosunu tamamen açınız.
2. Gerekiyorsa saç kurutma makinesine başlık veya difüzör takınız.
3. Sıcaklığı ve hızı ayarlayınız.
4. Soğuk hava: Bu tuşa bastığınızda sıcak hava verilmesi kesintiye uğrar. Kurutma makinesi yalnızca ortam sıcaklığında hava verir. Saç şeklinizi sağlamlaştırmak için bu fonksiyonu kullanınız.

TEMİZLİK VE BAKIM

1. Temizliğe başlamadan önce cihazın fişinin çekili olmasına dikkat ediniz.
2. Temizlik yapmadan önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
3. Dikkatli bir şekilde hava giriş kapağını temizleyiniz.
4. Saç kurutma makinesinin gövdesini yumuşak ve kuru bir bez ile temizleyiniz.
5. Aşındırıcı deterjan, çözelti veya temizlik maddeleri kullanmayınız. Cihazı hiçbir zaman temizlemek için suya batırmayınız.
6. Kullanım öncesi oluşabilecek nemi kurulayınız.
7. Hiçbir zaman kendiniz cihazı tamir etmeyiniz veya parçasını değiştirmeyiniz.

SAKLAMA

Cihazın elektrik kablosunu prizden çekiniz ve kutusuna yada kuru bir ortama koymadan önce soğumasını bekleyiniz. Sıcak veya fişi takılı durumdayken kesinlikle saklamayınız. Hiçbir zaman cihazın kablosunu cihazın etrafına dolamayınız.
Hiçbir zaman cihazı kablosundan asmayınız. Kabloyu ayrı bir şekilde sarınız. Hiçbir zaman kabloyu zorlamayınız zira bu kablonun zarar görmesine sebep olabilir.

Ürünlerimizden birisini kullanıp bize karşı güven gösterdiğiniz için teşekkür ederiz.

BG

Нашите продукти отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще останете доволни от вашия нов сешоар PREMIERE на PALSON.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Избягвайте контакт на нагорещената повърхност на уреда с лицето и шията.
2. Проверете дали при работа на сешоара не са възпрепятствани входните и изходни отвори за въздуха.
3. Не навивайте кабела около сешоара.
4. Сешоарът трябва да е изстинал преди да го приберете.
5. Не ползвайте сешоара за коса в банята, под душа или в близост до мивки или други съоръжения, пълни с вода или с друга течност.
6. Не поставяйте сешоара на места, където може да бъде в контакт с вода или с други течности.
7. При употреба на сешоара в банята, той трябва да се изключи от контакта след ползване, тъй като близостта на водата може да представлява опасност дори и при неработещ сешоар.
8. Опасност съществува дори при неработещ сешоар, затова изваждайте щепсела от контакта след употреба.
9. Опасностите и предпазните мерки трябва да се разясняват на децата. Необходимо е да проверявате дали уредът е изключен, когато той се използва от или в близост до деца или лица с увреждания. Да се съхранява на място, недостъпно за деца
10. Не поставяйте чужди предмети в отворите на сешоара.
11. Не ползвайте приставки към уреда, които не са оригинални.
12. За по-голяма сигурност се препоръчва монтиране на устройство за дефектнотокова защита (ДТЗ) (с чувствителност до 30 mA) на входа на електрическата инсталация на банята. Поискайте съвет от електротехник.
13. Уредът не трябва да се използва без чужда помощ или без наблюдение от деца или от други лица, чието физическото или умствено състояние, или състоянието на сетивните им възприятия, не им позволява да го ползват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не използват уреда за игра.
14. Ако кабелът на сешоара е повреден, той трябва да се замени с нов от производителя, от оторизиран сервиз или от квалифициран техник, за избягване на опасност от злополука.

ЙОННА ТЕХНОЛОГИЯ: Новата система на Palson за сушене с йонизиран въздух позволява сушенето на косата да става невероятно бързо. Привидно сешоарът работи като всеки друг сешоар за коса, но конструкцията му включва сложна електронна система, която йонизира въздуха, преди да го издуха.
Йонизацията предизвиква раздробяване на водните частици до микрочастици, което улеснява бързото и естествено абсорбиране на водата, като придава здрав и блестящ вид на косата и премахва електростатичния ефект.

КЕРАМИЧНА ТЕХНОЛОГИЯ: Известно е, че керамиката излъчва отражателни йони, които намаляват разпространението на бактерии, обновяват и подобряват жизнеността на косата, и разпръсква топлината равномерно. Резултатът е копринено мека и блестяща коса.

ТУРМАЛИНОВА ТЕХНОЛОГИЯ: Сешоарите са произведени със 100% стрит минерал турмалин. Турмалинът е полускъпоценен камък и най-добрият генератор на инфрачервени лъчи и йони. Йонизацията и инфрачервеното лъчение действат в комбинация за постигане на най-добри резултати. Турмалинът излъчва постоянно и по естествен начин отрицателни йони и инфрачервена топлина, което е изключително полезно за косата.

ТЕХНОЛОГИЯ ПРОФЕСИОНАЛЕН ДИФУЗОР
Придава обем и накъдря косата по естествен начин.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ПРИ ПЪРВОНАЧАЛНО ПОЛЗВАНЕ
Вашият нов сешоар за коса е произведен със защитен слой върху серпентините на вътрешната система за защита от прегряване. Когато го включите за първи път, вероятно ще усетите миризма на изгоряло и ще забележите слаб дим. Това не представлява опасност за ползващия и не е дефект на сешоара. Оставете сешоара включен, докато димът изчезне.

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СЕШОАРА ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ
Уредът е снабден с термостат, който изключва сешоара при прегряване. В случай че уредът спре по време на работа, поставете ключа на позиция изключен (O) и оставете да изстине. След като уредът изстине, термостатът се включва автоматично и сушенето може да продължи. По време на работа не запушвайте отворите за въздух, това може да предизвика прегряване на уреда и спирането му. Периодичното почистване на задната решетка е наложително за поддържане ефективността на сешоара и избягване на прегряване. Когато работите със сешоара, зоната на изходящия въздух се нагрява, избягвайте да я докосвате с ръка, както и накрайниците, с които работите.

НАЧИН НА ПОЛЗВАНЕ

1. Развийте напълно захранващия кабел.
2. Ако е необходимо, монтирайте някой от накрайниците или дифузора.
3. Настройте температурата и скоростта.
4. Бутон за студен въздух: с натискането на този бутон спира нагряването на въздуха. Сешоарът работи с въздух със стайна температура. Използвайте тази функция за фиксиране на прическата.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Уредът трябва да се изключи преди почистването.
2. Изчакайте уредът да изстине преди да го почистите.
3. Почистете внимателно входната решетка на сешоара.
4. Почистете сешоара с мека суха кърпа.
5. Не използвайте абразивни миещи препарати, разтворители или други почистващи продукти. Не потапяйте уреда във вода, за да го почистите.
6. Подсушете сешоара от влагата, преди да го ползвате отново.
7. Не се опитвайте сами да поправяте уреда или да сменяте частите му.

СЪХРАНЕНИЕ
Извадете щепсела от контакта и оставете сешоара да изстине, преди да го приберете в кутията или на сухо място. Не го прибирайте докато е горещ или включен в контакта. Не навивайте кабела около уреда.
Не закачайте уреда за кабела. Оставете кабела свободно навит. Не дърпайте кабела на мястото, където се свързва с уреда, тъй като това може да го скъса или повреди.

Благодарим за оказаното доверие с избора на един от нашите продукти.

Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the enviroment and human health, which could otherwise be caused by inappropiate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipment électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera á conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produckt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produckt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzurbeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattalo come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro diraccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggiodei materiali contribuirá alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домакинските отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално депо за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

Διάταξη σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαϊκή ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό υπόλειμμα. Αντίθετα, πρέπει να καταστεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπούν οι φοβερές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφόρηση σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με με την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة توضح على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).
هذا الرمز، سواءً كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تقيّدك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államaiban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kiselejtezése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviseletéhez, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayrım ve geri dönüşüm sistemi).
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yeralan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilemeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayrım alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemenin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yaşadığiniz bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile başlantıya geçiniz.

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

Desarrollado en España, fabricado en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.